



كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية في ضوء مبادئ المدخل الاتصالي

Yunaldi¹, Ela Isnani Munawwaroh², dan Widian Yusfi Fauziah³

¹ UIN Syahada Padangsidempuan

² IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik Bangka Belitung

³ Pesantren Darul Rahman Jakarta

عنوان البريد للتواصل: naldi399@gmail.com

Abstract:

The book is a learning resource for students and sometimes does not always support the educational activities of students on Arabic language communication practices. This research aims to reveal the extent of the representation and presentation of educational activities in the Arabic language teaching book published by the Ministry of Religious Affairs based on the communication approach principles. This research is qualitative with a descriptive analysis that describes the presentation of educational activities based on the principles of Jack Croft Richards' communication approach. The method of data collection used is documentary studies with statistical analysis of the percentage assessment. Based on the results of data analysis and processing by using evaluative instrument consisting of 17 points, the researcher concluded that the contents of the book were appropriate to the communication approach principles.

Keywords: Content analysis, textbook, communication approach principles

Abstrak:

Buku merupakan sumber belajar bagi siswa dan terkadang tidak selalu mendukung kegiatan siswa dalam praktik komunikasi. Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap sejauh mana representasi dan penyajian kegiatan pengajaran dalam buku ajar bahasa Arab yang diterbitkan oleh Kementerian Agama berdasarkan prinsip pendekatan komunikasi. Penelitian ini bersifat kualitatif dengan analisis deskriptif yang menggambarkan penyajian kegiatan pengajaran berdasarkan prinsip-prinsip pendekatan komunikasi Jack Croft Richards. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah studi dokumenter dengan analisis statistik penilaian persentase. Berdasarkan hasil analisis dan pengolahan data dengan menggunakan instrumen evaluatif yang terdiri dari 17 poin, peneliti menyimpulkan bahwa isi buku sudah sesuai dengan prinsip pendekatan komunikasi.

Kata Kunci: Analisis isi, buku teks, prinsip pendekatan komunikatif

أ- مقدمة

اللغة نظام من الرموز المتعارف عليها، وفي رموز صوتية، يتفاعل بواسطتها أفراد مجتمع ما في ضوء الأشكال الثقافية الكلية عندهم. والتفاعل هو الهدف أي درجة أعلى من الاتصال. فإذا كان الاتصال مجرد نقل فكرة من طرف إلى آخر. فالتفاعل هو المشاركة الوجدانية.¹

في الكتاب الآخر أن الاتصال هو قدرة الإنسان على أن يعرض وينقل مقاصده من أفكار وأحاساس للآخرين وأن يفهم أفكارهم. ووظيفة اللغة هنا في الاتصال هي الفهم والإفهام.² وأما المدخل الاتصالي فهو المدخل الذي يسعى به المدرس لتكوين الدارسين قادرين على تقديم وفهم الرسالة الاتصالية في صورة صحيحة، وفي كتابة أخرى ذكر أن المدخل الاتصالي هو المدخل الذي يركز على قدرة الاتصال الفعال.

إن مصطلح المدخل الاتصالي في البداية ظهر باللغة الإنجليزية باسم *communicative approach* وهو المدخل الذي يعتمد على قدرة استخدام اللغة للوصول إلى أهداف تحقيقها في تعلم اللغة. وإن الوظيفة الأساسية في اللغة هي التواصل أو الاتصال. فلذا، يجب أن تكون المواد التعليمية للغة العربية تتكون من المواد العملية والواقعية. وتستخدم المواد التعليمية الشائعة في صورة شفوية وخطية. ويستند المدخل الاتصالي إلى افتراض أن كل إنسان لديه قدرة فطرية تسمى بجهاز اكتساب اللغة. ولذلك إن الكفاءة اللغوية ترجع إلى عوامل داخلية. هناك افتراض آخر وهو استخدام لغة لا يتم إلا بالمهارات اللغوية الأربع، بل يشمل أيضا العديد من القدرات في إطار الاتصال.³

وإضافة إلى ذلك، المدخل هو وجهة نظر المعلم خلال عملية التعليم. والحقيقة أن التعليم لا يركز على النتائج الجيدة فقط، ولكن كيفية تمام تنفيذ هذه النتائج. وفي تعلم اللغات الأجنبية، يكون المدخل حاسما للغاية لتحقيق نتائج جيدة وفقا للاحتياجات والأهداف. بالطبع، كانت هناك العديد من الدراسات التي تتعلق بالمدخل في سياق تعليم اللغات الأجنبية.

¹ رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسيسكو، 2006)، ط 1، ص. 20.

² هاشم أشعاري، المدخل الاتصالي في تعليم اللغة العربية، *Lisanuna*، Vol. 8، 2018، ص. 34.

³ ملووة النعمة، المدخل الاتصالي في تعليم المهارات اللغوية الأربعة، دون نشر، ص. 368.

من البيان السابق، يمكن للطلاب الناطقين بغير اللغة العربية استخدام الكتاب المدرسي مصدرا تعليميا. والكتاب المدرسي بشكل عام هو شيء يحتوي على المعارف والمعلومات التي يتم تعلمها من قبل مستخدميها. وفي الأنشطة التعليمية أن المواد التعليمية وسيلة عملية لنقل المعلومات والمهارات من المصادر إلى الطلاب. وتقديم المواد التعليمية تتفق مع احتياجات الطلاب وفقا للمناهج الدراسية. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن للمواد التعليمية أن تخفف من عبء المعلمين في تنفيذ الأنشطة التعليمية، وهذا يسهل الطلاب خلال عملية التعليم، مثل الكتب المدرسية التي عادة ما تكون مواد تعليمية لمراقب الطلاب، وبطبيعة الحال، يجب أن تلي الكتب المقدمة معايير احتياجات الطلاب.

واستنادا إلى إحدى وظائف اللغة تدعي أن اللغة أداة الاتصال، ولا تزال البحوث العلمية قليلة حول تحليل محتويات الكتب المدرسية التي تتم دراستها من ناحية المدخل الاتصالي في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا. فلذا، اختار الباحثون المدخل الاتصالي لهذا البحث، بحيث أنها أرادت معرفة مدى تمثيل المدخل الاتصالي في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب الصف العاشر لوزارة الشؤون الدينية. وفي هذه المناسبة عين الباحثون موضوع بحثها "تحليل محتويات كتاب تعليم اللغة العربية للصف العاشر لوزارة الشؤون الدينية ضوء مبادئ المدخل الاتصالي". وإلجاء من هذا البحث أن يكون مفيدا للجميع ويجعل المهتمين باللغة العربية أكثر استعدادا لاختيار كتب تعليم اللغة العربية لدى الطلاب الناطقين بغيرها. وهذا يساعد على عملية تعليم اللغة العربية داخل الفصل الدراسي وخارجه.

ب- طريقة البحث

استخدم الباحثون بحثا نوعيا (*Qualitative Reseach*) في كتابة هذا البحث وهو نوع من البحوث العلمية التي تفترض وجود حقائق وظواهر اجتماعية التي يتم بنائها من خلال وجهات نظر الأفراد والجماعات المشاركة في البحث.⁴ ويقصد بمصطلح البحث النوعي أن

⁴ عامر قنديلجي، إيمان السامرائي، البحث العلمي الكمي والنوعي، (عمان: دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع،

يكون نوعاً من البحث الذي لا يتم الحصول على نتائجه من خلال الإجراءات الإحصائية أو أشكال الحساب الأخرى.⁵ والطريقة المختارة هي الطريقة الوصفية تركز على وصف دقيق لمواضيع وظواهر معينة في شكل نوعي وكمي رقمي.⁶ وإضافة إلى ذلك، يسمّى هذا البحث بتحليل المحتوى أو المضمون. ويعتمد هذا المنهج بشكل أساسي على تحويل المعلومات المدونة حول الظواهر المعدة التي تمت دراستها. وتحليل المحتوى هو التعرف على القيم والآثار من الكتب، والمناهج، والثقافة، والأدبيات.⁷

وقد صنّف الباحثون مصادر البيانات لهذا البحث إلى المصدرين، وهما كما يلي: المصدر الرئيسي: المصدر الرئيسي الذي استخدمه الباحثون الكتاب المدرسي أي كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب الصف العاشر لوزارة الشؤون الدينية للعام 2020م.⁸ المصدر الثانوي: وإضافة إلى ذلك، المصدر الثانوي الذي استخدمه الباحثون الكتب العربية والإندونيسية والإنجليزية والمجلات العلمية المتعلقة بهذا البحث وشبكة الإنترنت وغيرها.

وقد استخدم الباحثون الطريقة الوثائقية لجمع البيانات في هذا البحث، ويقصد بها الكشف عن الكتب المتنوعة والمعلومات المتعلقة بهذا الموضوع. وتوفر الوثائق معلومات أساسية للباحثين لفهم قضايا معينة تؤثر على الظواهر التي يتم التحقيق فيها. يمكن أن تكون الوثائق وسيلة لمقارنة وتحديد التغيير والتطوير، وعلى الرغم من أن الوثائق مصدر غني للبيانات وأنها تخدم أساساً قوياً للدراسة في فهم الظواهر البحثية. ويجب على الباحثون اختيار وتحليل البيانات ذات الصلة لغرض البحث حتى حصل الباحثون على المعلومات والبيانات.

وفي هذا البحث العلمي قد قام الباحثون بمعالجة البيانات لتحليل محتويات كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية وقدمه الباحثون بالتحليل الوصفي والإحصائي لتقييم النسبة المئوية.

⁵ Basrowi, Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2008), Cet. I, h. 21.

⁶ محمد عبيدات، محمد أبو نصرتار، عقلة مبيضين، منهجية البحث العلمي، القواعد والمراحل والتطبيقات، (الأردن: دار وائل، 1999)، ص. 2، ص. 46.

⁷ محمد عبد الرؤوف عطية، تحليل المضمون بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: مؤسسة طيبة، 2007)، ط. 1، ص.

⁸ محمد إلياس، كتاب تعليم اللغة العربية للصف العاشر، (جاكرتا: وزارة الشؤون الدينية، 2020)، ط. 1.

ويقصد بأسلوب تحليل البيانات هنا هو تحليل المضمون أو المحتوى بالمنهج الوصفي عند مايلز وهوبرمان (Miles and Huberman) لوصف الخطوات الواردة في كتاب تعليم اللغة العربية وزارة الشؤون الدينية عن تقديم الأنشطة للمهارات اللغوية في كتاب تعليم اللغة العربية وتمثيل أو تطبيق المدخل الاتصالي فيه.⁹

وحلل الباحثون البيانات في تحليل محتويات كتاب تعليم اللغة العربية في ضوء مبادئ المدخل الاتصالي على نظرية مايلز وهوبرمان كما يلي:

1. تخفيض البيانات من الأنشطة؛ قام الباحثون بتصنيف البيانات من الأنشطة التعليمية التي تحتوي عليها المهارات اللغوية مثل الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.
2. عرض البيانات بالتحليل الوصفي؛ ويمكن تقديم البيانات بعد التصنيفات بالتحليل الوصفي لتفسير البيانات التي يتم الحصول عليها تفصيلاً بشرح واضح.
3. الاستنتاج وتحقيق البيانات للحصول على نتيجة البحث؛ فالاستنتاج لتحقيق نتيجة البحث. وهو يستند إلى البيانات التي يتم الحصول عليها من التحليل.

ج- عرض النتائج والمناقشة

أ. وصف البيانات

قام الباحثون بتحليل محتوى كتاب اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية للعام 2020م لدى طلاب الصف العاشر في ضوء مبادئ المدخل الاتصالي.

1. هوية الكتاب

الموضوع	: كتاب تعليم اللغة العربية
المستوى الدراسي	: المدرسة الثانوية للصف العاشر
الكاتب	: محمد إلياس
الطبعة	: الطبعة الأولى، 2020م
المحرر	: أحمد مبلّغ

⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2016), h. 246.

إشراف النشر
الإدارة العامة لشؤون التربية في المدرسة
الإدارة العامة في التربية الإسلامية
وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا

2. الكتاب المدرسي

الكتاب المدرسي الذي استخدمه المدرس في عملية التعليمية، لا بد له كتاب الذي له الخصائص خاصة التي قراره وحدات التعليم والتربوي، ومن هنا لا بد لكتاب المدرسي ثلاثة خصائص مهمة وهو مطابقة مواد على معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية، ودقيقة المواد الكتاب، والمواد الداعمة لتعليم.¹⁰ الكتاب المدرسي هي كتاب أساسي للطلاب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين في مرحلة معينة بل في وصف دراسي معين وزمن محدد.¹¹ والكتاب المدرسي بشكل عام هو شيء يحتوي على المعارف والمعلومات التي يتم تعلمها من قبل مستخدميها. وفي الأنشطة التعليمية أن المواد التعليمية وسيلة عملية نقل المعلومات والمهارات من المصادر إلى الطلاب.

استمارة تقويم الكتاب المدرسي لهذا البحث مأخوذة من مقالة علمية كتبها محمد أحمد ومحمد كمران عباس ونورين سابا. والاستمارة مقدمة بشكل جدول وهو تجميع مشتق من بعض كبار المنظرين مثل براون وكوتر ومشتاق وبادشاه وليتز وريتشاردز وروجرز. وحلل الباحثون محتويات الكتاب من جوانب (1) الأنشطة والمهام، (2) المهارات اللغوية، (3) نوع اللغة، (4) المحتويات والموضوعات، (5) التصور العام.

استمارة درجة التقويم¹²

درجات التقويم		البنود
لا	نعم	1 الأنشطة والمهام
√		1 هل يحتوي الكتاب المدرسي على أنشطة لتبادل المعلومات ولعب الأدوار وحل المشكلات؟
	√	2 هل تسهل الأنشطة العمل الفردي والثنائي والجماعي؟
	√	3 هل تقدم الأنشطة نقاط القواعد مثل المفردات في سياقات واقعية؟
	√	4 هل تسهل المهام الاتصالية تعلم القواعد؟
	√	5 هل تتضمن الأنشطة ممارسات ثقافية للطلاب؟
		2 المهارات اللغوية
	√	6 هل يسهل الكتاب المدرسي التطوير المتساوي للمهارات اللغوية لغرض الاتصال الحقيقي؟
	√	7 هل يوفر الكتاب المدرسي ممارسات للنطق الطبيعي (مثل الإجهاد أو التجويد) المطلوبة للاتصال؟
	√	8 هل تسهل ممارسات المهارات الفردية دمج المهارات الأخرى؟
		3 نوع اللغة
	√	9 هل اللغة المستخدمة في الكتاب المدرسي مناسبة للحياة الحقيقية في الاستخدام؟
	√	10 هل يوفر الكتاب المدرسي ما يكفي من المفردات لاستخدامها في مواقف مختلفة لغرض الاتصال؟
	√	11 هل المفردات المستخدمة في الكتاب مرتبطة بثقافة

¹² Muhammad Ahmad, dkk., Evaluating an English Language Textbook: A Study on 'English-2' in The Light of Communicative Language Teaching Principles, *Revista Dilemas Contemporaneos: Education, Política y Valores*, Vol. VI, No. 21, 2019, h. 17.

	الطلاب وخلفياتهم؟	
√	هل يسهل الكتاب المدرسي الاستخدام الوظيفي للغة؟	12
	المحتويات والموضوعات	4
√	هل يحتوي الكتاب المدرسي على مجموعات متنوعة من الموضوعات والمحتويات؟	13
√	هل ترتبط المحتويات المعروضة في الكتاب المدرسي بحياة الطلاب واهتماماتهم؟	14
	التصور العام	5
√	هل الكتاب المدرسي مناسب لتوفير فرص للاتصال والتفاعل؟	15
√	هل يسهل الكتاب المدرسي استخدام اللغة داخل الفصل الدراسي وخارجه؟	16
√	هل الكتاب المدرسي مناسب بالنظر من تعليم اللغة الاتصالية؟	17

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{14}{17} \times 100\% = 82,35\%$$

الإيضاح

إدراكاً لأهمية تقييم الكتاب المدرسي، أكد الباحثون المختلفون على تقييم الكتاب المدرسي. والأدبيات حول تقييم الكتب المدرسية واسع. قدم الباحثون المختلفون إجراءات مختلفة لهذا الغرض وقدم معظمهم قوائم مرجعية لهذا الغرض. فلذلك، يُستخدم هذا البحث قائمة مرجعية ذات التصميم تستند إلى مبادئ تعليم اللغة الاتصالي أو المدخل الاتصالي الذي قدّمها براون وجاك ريتشارد وروجرز، لإدراك محتويات الكتاب المدرسي وتشخيصها وتحليلها. وأما الاستنتاج من أجوبة الجداول لقائمة التقييم فهو:

1) الأنشطة والمهام

الأنشطة مهمة لوجود قيمة معرفية لتعزيز التعلم من خلال التفاعل الاجتماعي. ولذلك، يجب اختيار الأنشطة التي قد تسهل الابتكار والإبداع بين الطلاب لتعزيز قيمتهم الذاتية وكفاءتهم مع التركيز على احتياجاتهم. ويتضمن الكتاب المدرسي الأنشطة لتبادل المعلومات ولعب الأدوار ولا يتضمن فيه حل المشكلات. وإضافة إلى ذلك، توجد الأنشطة في العمل الفردي والثنائي والجماعي. والمهام الاتصالية تسهل تعلم القواعد وتقديم نقاط القواعد جيد، كما تقديم بنود المفردات في سياقات واقعية وتُعدّ المفردات جيدة لأنها مكتوبة متكررة في الكتاب.

2) المهارات اللغوية

تُكتب في الكتاب المهارات اللغوية الأربعة أي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة في الكتاب، ويتم تعليم هذه المهارات بشكل منفصل في ترتيب صارم أي يتمّ تعليم الاستماع قبل الكلام. ومع ذلك، يستخدم الناس أكثر من مهارة واحدة في وقت واحد مما أدى إلى دمج مهارات مختلفة في عملية التعليم والتعلم. وعلاوة على ذلك، يتم التأكيد بشدة على مفهوم دمج المهارات المختلفة من قبل المنظرين وكذلك الباحثين مما أدى إلى المواد المتكاملة المهارات المتعددة لتعليم اللغة.

3) نوع اللغة

واللغة المستخدمة في الكتاب تتفق مع الواقع والحياة في استخدامها. ويوفر الكتاب المدرسي المفردات لاستخدامها في مواقف مختلفة لغرض الاتصال. وترتبط المفردات المستخدمة في الكتاب ارتباطا وثيقا بثقافة الطلاب وخلفياتهم، مثل المفردات حول التحيات والتعارف والأسرة والبيت والهوايات والطعام والشراب وما إلى ذلك. وهذا الكتاب المدرسي يسهل الاستخدام الوظيفي للغة مثل الترحيب والتحيات في الحوار.

4) المحتويات والموضوعات

في هذا الكتاب، تتم كتابة مواضع مختلفة، ولكن يجب المعلم أكثر إبداعاً في تقديم المواد للطلاب، أي عن طريق إنشاء شرائح عبر باور بوينت. كما وجد الباحثون محتويات الكتاب أقل تنوعاً، وبالإضافة إلى ذلك، تعليمات التمارين المتعلقة بأنشطتها والاهتمام أقل تنوعاً وأكثر تكراراً لنفس تعليمات التمارين في درس أو باب واحد.

5) التصور العام

الكتاب مناسب لتوفير فرص للاتصال والتفاعل. ويسهل هذا الكتاب المدرسي استخدام اللغة داخل الفصل الدراسي وهو مناسب لوجه نظر تعليم اللغة الاتصالي. وعلى الرغم من أن هذا الكتاب يمكن أن يسهل للطلاب في الفصل الدراسي، ولكن أنه لم يسهل خارج الفصل عدداً كافياً من الطلاب بسبب متطلبات إتقان المفردات والكفاءة الاتصالية. وخاصة، حينما يجري التفاعل بين الطلاب والناطقين باللغة العربية سواء في إندونيسيا أو خارجها.

تحويل قيمة الرقم والحرف والوزن

التقدير	النتائج	قيمة الأوزان	حدود المئوية
ممتاز	4,00	أ	80% - 100%
جيد جداً	3,00	ب	70% - 79%
جيد	2,00	ج	60% - 69%
راسب	1,00	هـ	50% - 59%
راسب	0,00	د	10% - 49%

استناداً إلى تحويل قيمة الرقم والحرف والوزن من قرار رئيس جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا، توجد التصنيفات للنتائج المئوية بأن حد النسبة المئوية 80%-100% هي ممتاز والنسبة المئوية 70%-79% هي جيد جداً والنسبة 60%-69% هي جيد والنسبة المئوية 50%-59% هي راسب والنسبة المئوية 10%-49% هي راسب.

بناء على النتائج التي حصل عليها الكتاب، وهي 82،35% التي يتم الحصول على القيمة من 14 أداة تناسب للمبادئ الاتصالية و3 أدوات لا تناسب لها. فيستخلص الباحثون أن هذا الكتاب في تقدير ممتاز أي أن محتويات هذا الكتاب تناسب لمبادئ المدخل الاتصالي.

د- الخلاصة

بعد أن قام الباحثون بالبحث العلمي عن تحليل محتويات كتاب تعليم اللغة العربية للصف العاشر لوزارة الشؤون الدينية في ضوء مبادئ المدخل الاتصالي قدمت الخلاصة كما يلي:

1. كان تقديم الأنشطة التعليمية للمهارات اللغوية مناسباً لمبادئ المدخل الاتصالي.
2. استناداً إلى النتائج التي حصل عليها الباحثون أن هذا الكتاب ممتاز. كما وجد الباحثون النسبة المئوية 82،35% التي يتم الحصول عليها من 14 أداة تناسب لمبادئ الاتصالية و3 أدوات لا تناسب لها.

مراجع البحث

- الظفيري، محمد دهيم. *فن الاتصال اللغوي ووسائل تنميته*. الكويت: مكتبة الفلاح، ط. 1، 1999.
- النعمة، مملوءة. *المدخل الاتصالي في تعليم المهارات اللغوية الأربعة*. الغالي، ناصر عبد الله وعبد الله، عبد الحميد. *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*. القاهرة: دار الاتصام.
- الهاشمي، عبد الرحمن وعطية، محسن علي. *تحليل محتوى مناهج اللغة العربية رؤية نظرية تطبيقية*. عمان: دار صفاء للنشر، ط. 1، 2009.
- بن إبراهيم الفوزان، عبد الرحمن. *إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*، 2007.
- بن إبراهيم الفوزان، عبد الرحمن. *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*. الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، ط. 1، 2011.
- حسين، مختار الطاهر. *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء المناهج الحديثة*. دار العالمية، ط. 1، 2018.

- ريتشاردز، جاك وروجرز، ثيودور. مذاهب وطرائق في تعليم اللغات، ترجمة محمد إسماعيل صيني وآخرون. الرياض: دار عالم الكتب، ط. 1، 1990.
- طعيمة، رشدي أحمد. تحليل المحتوى في العلوم الإنسانية. القاهرة: دار الفكر العربي، 2004.
- طعيمة، رشدي أحمد. مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي. القاهرة: دار الفكرة العربي، 2001.
- طعيمة، رشدي أحمد والناقة، محمود كامل. تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات، الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة إيسيسكو، 2006.
- طاهر، علوي عبد الله. تدريس اللغة العربية. عمان: دار المسيرة، 2009.
- عبد العليم، إبراهيم. الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف، 2007.
- مدكور، علي أحمد. تدريس فنون اللّغة العربية. القاهرة: دار الفكر العربي، 2006.
- Basrowi, Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, Jakarta: PT. Rineka Cipta, Cet. I, 2008.
- Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2005.
- Fachrurrozi, Aziz., dan Mahyuddin, Erta. *Pembelajaran Bahasa Asing Tradisional dan Kontemporer*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, Cet. I, 2016.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2016.
- Rustamaji, Eko. "Review of Communicative Language Teaching Today by Jack C. Richards," *Makalah* ditulis untuk tugas review dan laporan buku. Semarang: Universitas Negeri Semarang.
- Suemith, Melisa. *The Language Teaching Approach: Theory and Practice*, *Magister Scientiae*, 2011.